

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 36.822/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 24 maart 2004 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende de modaliteiten voor de bewegingsregistratie van dieren bij handelaars, verzamelcentra, halteplaatsen en vervoerders", heeft op 14 april 2004 het volgende advies gegeven:

STREKKING VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van ministerieel besluit strekt tot uitvoering van een aantal bepalingen van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 betreffende de bescherming van dieren tijdens het vervoer en de erkenningsvoorwaarden van vervoerders, handelaars, halteplaatsen en verzamelcentra.

Het ontworpen besluit bepaalt inzonderheid dat de aanvraag voor een registratie als vervoerder, voor een vergunning voor een transportmiddel of voor een erkenning als handelaar, als halteplaats of als verzamelcentrum, gericht moet worden aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (artikel 2), de nadere regels voor het meedelen van de gegevens van de registers die krachtens het koninklijk besluit moeten worden gehouden, aan de gegevensbank Sanitel (artikel 3), alsmede de modellen van de registers die door de handelaars in runderen, de vervoerders van runderen en varkens, de verantwoordelijken van halteplaatsen en de verantwoordelijken van de verzamelcentra moeten worden bijgehouden (artikelen 4 tot 10).

Het ontwerp is bedoeld om in de plaats te komen van het ministerieel besluit van 16 mei 2000 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van (de) artikelen 5, 6, 16, 25, 30, 32, 34, 38, 40 en 41 en de uitvoeringsmodaliteiten van het artikel 43 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 betreffende de erkenningsvoorwaarden van vervoerders, handelaars, stopplaatsen en verzamelcentra. Dat besluit wordt door het ontwerp opgeheven (artikel 11, 2°).

Tevens wordt voorzien in de opheffing van het ministerieel besluit van 25 januari 1996 tot vaststelling van de kosten voor de registratie van het vervoer van varkens door middel van een vervoersdocument (artikel 11, 1°).

De artikelen 12 en 13 van het ontwerp ten slotte bevatten een overgangsmaatregel en een inwerkingtredingsbepaling.

RECHTSGROND

2. Het ontwerp vindt principieel rechtsgrond in artikel 18*bis* van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 en in een aantal bepalingen van het voornoemde koninklijk besluit van 9 juli 1999.

2.1. Luidens voornoemd artikel 18*bis*, eerste lid, kan de Koning de voorwaarden bepalen waaraan houders, vervoerders, handelaars, bewerkers en verwerkers van dieren en dierlijke producten moeten voldoen met het oog op het voorkomen en bestrijden van dierenziekten, inzonderheid inzake bedrijfsvormen, de hygiënische voorzorgen en de uitrusting, de sanitaire beveiliging en de handelspraktijken. Luidens het tweede lid kan hij bovendien de activiteiten van de in het eerste lid van dit artikel bedoelde personen aan een vergunning onderwerpen en de voorwaarden bepalen met betrekking tot de intrekking van de vergunning.

2.2. Wat het voornoemde koninklijk besluit van 9 juli 1999 betreft, vinden de meeste voorschriften van het ontworpen ministerieel besluit rechtsgrond in een aantal bepalingen, die in een uitdrukkelijke machtiging voorzien voor de bevoegde minister om regelgevend op te treden, en met name in:

- artikel 16, om het model te bepalen van het register dat voor elk transportmiddel moet worden gehouden door de vervoerder (artikelen 5, 6 en 7, en bijlagen I en IV van het ontwerp);
- artikel 30, om het model te bepalen van het register dat moet worden gehouden door de handelaar (artikel 4 en bijlagen II en III van het ontwerp);
- artikel 34, om het model te bepalen van het register dat moet worden gehouden door de uitbater van een halteplaats (artikel 8 en bijlage V van het ontwerp);
- artikel 41, om het model te bepalen van het register dat door de verantwoordelijke voor een verzamelcentrum moet worden gehouden (artikel 10 van het ontwerp);
- artikel 43, om de nadere regels te bepalen volgens welke de gegevens van de registers bedoeld in de artikelen 16, 30 en 41 worden bezorgd voor opname in de

.../...

gegevensbank bedoeld in artikel 19 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 betreffende de identificatie, de registratie en de toepassingsmodaliteiten voor de epidemiologische bewaking van de runderen (artikelen 3, 6, § 2, laatste lid, en § 3, en 7, § 1, derde lid, van het ontwerp).

3. Voor sommige bepalingen van het ontwerp dient echter een voorbehoud te worden gemaakt, wat betreft hun rechtsgrond in het voornoemde koninklijk besluit van 9 juli 1999.

3.1. Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat de aanvragen voor registratie, vergunning of erkenning bedoeld in de artikelen 5, 6, 25, 32 en 38 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999, gericht moeten worden aan het Agentschap.

Het koninklijk besluit van 9 juli 1999 bevat echter geen machtiging aan de minister om te bepalen bij welke instantie de aanvragen moeten worden ingediend.

Artikel 2 van het ontwerp kan echter worden beschouwd als een declaratieve bepaling. In artikel 2, 6), van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 is immers nog sprake van de Veterinaire Diensten van het Ministerie van Landbouw als uitvoerende instantie. Krachtens het koninklijk besluit van 27 februari 2003 betreffende de overheveling naar het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen van goederen, rechten en plichten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw en van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, genomen in uitvoering van artikel 5, eerste lid, van de wet van 4 februari 2000 ⁽¹⁾, moeten de aanvragen bedoeld in artikel 2 van het ontwerp, worden gericht aan het Agentschap en niet langer aan de Veterinaire Diensten van het Ministerie van Landbouw.

⁽¹⁾ Luidens artikel 4, § 3, 3°, van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, behoort het tot de bevoegdheid van het Agentschap om erkenningen en vergunningen af te leveren verbonden aan de uitoefening van zijn opdracht. Krachtens artikel 5, tweede lid, 13°, van dezelfde wet is het Agentschap, in het kader van de in artikel 4 van deze wet beschreven bevoegdheden, bevoegd voor o.a. de dierengezondheidswet.

Met het oog op de duidelijkheid van de regelgeving en de rechtszekerheid, zou het aanbeveling verdienen om ook artikel 2, 6), van het voornoemde koninklijk besluit van 9 juli 1999 te actualiseren op dit punt.

3.2. De artikelen 6 en 7 van het ontwerp bevatten bepalingen die meer inhouden dan een loutere vaststelling van het model van het register, zoals bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999. Die artikelen bevatten o.m. bepalingen die voorschrijven wat er dient te gebeuren met de voorgenummerde of individuele bons, hoe ze moeten worden ingevuld, alsmede bepalingen betreffende de bezorging van de bons onder toezicht van de erkende vereniging, betreffende de bestemming van de verschillende exemplaren van de bons en betreffende de verplichting de bons te bewaren gedurende ten minste drie jaar.

Uit het voornoemde artikel 16 volgt dat de minister enkel het model van het register kan bepalen en dat de overige bepalingen dan ook in een koninklijk besluit moeten worden opgenomen ⁽²⁾.

3.3. Artikel 9 en bijlage VI van het ontwerp stellen het model vast van het register bedoeld in artikel 40 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999. Die laatste bepaling bevat echter geen machtiging aan de minister om het bedoelde model vast te stellen.

De ontworpen bepalingen dienen dan ook uit het ontwerp te worden weggelaten.

⁽²⁾ De bepalingen i.v.m. de bewaring van de documenten (artikelen 6, § 2, tweede lid, en 7, § 1, vierde lid, en § 2, tweede lid, van het ontwerp) zijn dan weer louter een herhaling van wat is bepaald in artikel 16 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999. Om onduidelijkheid te voorkomen over de rechtskracht van deze bepalingen, zou het volstaan te verwijzen naar dit artikel ("overeenkomstig artikel 16 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 ...").

VORMVEREISTEN

4. Luidens artikel 6, § 3bis, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen dient er tussen de betrokken gewestregeringen en de federale overheid overleg te worden gepleegd over "de maatregelen die een weerslag hebben op het landbouwbeleid".

Die overlegverplichting geldt voor de ontworpen maatregelen.

De nadere regelen in verband met het bedoelde overleg zijn vastgesteld in de artikelen 6 en volgende van het protocol tot regeling van de onderscheiden vormen van medewerking tussen de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen, aangenomen op 5 november 2003. Luidens artikel 6 van dat protocol heeft het overleg dat wordt opgelegd door o.m. het voornoemde artikel 6, § 3bis, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, in beginsel plaats, naargelang van het geval, binnen het Overlegcomité of binnen elke bevoegde interministeriële conferentie, in de zin van artikel 31bis van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

In casu is, volgens de gemachtigde ambtenaar, het voorliggende ontwerp op 29 maart 2004 besproken in de permanente werkgroep van de Interministeriële Conferentie Landbouw. Het blijkt echter niet dat die interministeriële conferentie zelf het dossier onderzocht heeft of dat de notulen van de permanente werkgroep door de interministeriële conferentie goedgekeurd zijn.

Zolang de interministeriële conferentie zelf zich niet ingelaten heeft met het ontwerp, weze het door een goedkeuring van het verslag van de permanente werkgroep, is aan het voorschrift van het voornoemde artikel 6, § 3bis, 5°, niet voldaan.

ONDERZOEK VAN DE TEKST ⁽³⁾

Aanhef

5. In het tweede lid van de aanhef dienen de artikelen te worden vermeld die de rechtsgrond bieden voor het ontwerp, met name de artikelen 16, 30, 34, 41 en 43 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999.

6. Na het tweede lid dient een nieuw lid te worden ingevoegd, waarin verwezen wordt naar het ministerieel besluit van 25 januari 1996 tot vaststelling van de kosten voor de registratie van het vervoer van varkens door middel van een vervoersdocument. Dit besluit wordt immers opgeheven bij artikel 11, 1°, van het ontwerp.

7. In het vierde lid van de aanhef kan het nummer (36.822/3) van het voorliggende advies worden vermeld.

Artikel 2

8. Dit artikel bepaalt dat de aanvragen voor registratie, vergunning of erkenning bedoeld in de artikelen 5, 6, 25, 32 en 38 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999, gericht moeten worden aan het Agentschap.

Met het oog op een betere toegankelijkheid van de ontworpen regeling, verdient het aanbeveling de begrippen "registratie", "vergunning" en "erkenning" nader te preciseren.

⁽³⁾ Het ontwerp verdient nog een grondig nazicht op taalkundig vlak.

Artikel 3

9.1. In paragraaf 1 is geen sprake van "de verantwoordelijke voor een halteplaats", die nochtans ook een register moet bijhouden (zie artikel 34 van het voornoemde koninklijk besluit van 9 juli 1999 en artikel 8 en bijlage V van het ontwerp).

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of dit de bedoeling is.

9.2. De verantwoordelijke voor een verzamelcentrum voor runderen moet, krachtens de artikelen 40 en 41 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 twee registers bijhouden (zie ook artikel 10 van het ontwerp). Er is in de ontworpen paragraaf 1 evenwel slechts sprake van de gegevens van hun "register".

In paragraaf 1 schrijve men dan ook beter: "... de gegevens van de registers bedoeld in de artikelen ... van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 ...".

10. In paragraaf 3, 3°, is er geen volledige overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst ("zetel"/"siège social").

Artikel 6

11. In paragraaf 1, eerste lid, is er geen volledige overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst ("elk voertuig dat voor het vervoer van varkens is «vergund»"/"chaque véhicule «déclaré» pour le transport des porcs").

Artikel 13

12. De gemachtigde ambtenaar bevestigt dat er geen bijzondere redenen zijn om af te wijken van de gewone regel van inwerkingtreding van reglementaire besluiten.

Artikel 13 dient dan ook uit het ontwerp te worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	D. ALBRECHT,	staatsraad, voorzitter,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 36.822/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 24 mars 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les modalités d'enregistrement des mouvements d'animaux chez les négociants, dans les centres de rassemblement, les points d'arrêt et chez les transporteurs ", a donné le 14 avril 2004 l'avis suivant:

PORTÉE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté ministériel soumis pour avis entend pourvoir à l'exécution d'un certain nombre de dispositions de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 relatif à la protection des animaux pendant le transport et aux conditions d'enregistrement des transporteurs et d'agrément des négociants, des points d'arrêt et des centres de rassemblement.

L'arrêté en projet dispose notamment que la demande d'enregistrement des transporteurs, de licence pour un moyen de transport ou d'agrément des négociants, des points d'arrêt et des centres de rassemblement doit être adressée à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (article 2) et fixe les modalités de transfert à la banque de données Sanitel des données des registres qui doivent être tenus en vertu de l'arrêté royal (article 3) ainsi que les modèles de registres qui doivent être tenus par les négociants en bovins, les transporteurs de bovins et de porcins, les responsables des points d'arrêt et les responsables des centres de rassemblement (articles 4 à 10).

Le projet est appelé à se substituer à l'arrêté ministériel du 16 mai 2000 fixant les modalités d'application des articles 5, 6, 16, 25, 30, 32, 34, 38, 40 et 41 et les modalités d'exécution de l'article 43 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 relatif aux conditions d'enregistrement des transporteurs et d'agrément des négociants, des points d'arrêt et des centres de rassemblement. Le projet abroge cet arrêté (article 11, 2°).

Il prévoit en outre l'abrogation de l'arrêté ministériel du 25 janvier 1996 fixant les coûts de l'enregistrement du transport des porcs au moyen d'un document de transport (article 11, 1°).

Enfin, les articles 12 et 13 du projet comportent une mesure transitoire et une disposition d'entrée en vigueur.

FONDEMENT JURIDIQUE

2. En principe, le projet trouve son fondement juridique dans l'article 18*bis* de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et dans un certain nombre de dispositions de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 précité.

.../...

2.1. Selon l'article 18*bis*, alinéa 1^{er}, précité, le Roi peut déterminer les conditions auxquelles des détenteurs, des transporteurs, des commerçants, des travailleurs et des transformateurs d'animaux et de produits animaux doivent satisfaire en vue de prévenir et de combattre les maladies des animaux, notamment en ce qui concerne les formes d'exploitation, les précautions et les équipements hygiéniques, la sécurité sanitaire et les pratiques de commerce. Selon l'alinéa 2, il peut en outre subordonner les activités des personnes, visées à l'alinéa 1^{er} de cet article, à un agrément et déterminer les conditions de retrait de l'agrément.

2.2. En ce qui concerne l'arrêté royal du 9 juillet 1999 précité, la plupart des prescriptions de l'arrêté ministériel en projet trouvent leur fondement juridique dans un certain nombre de dispositions qui confèrent expressément un pouvoir réglementaire au ministre compétent, notamment dans:

- l'article 16, pour déterminer le modèle du registre que le transporteur doit tenir pour chaque moyen de transport (articles 5, 6 et 7, et annexes I et IV du projet);
- l'article 30, pour déterminer le modèle du registre que le négociant doit tenir (article 4 et annexes II et III du projet);
- l'article 34, pour déterminer le modèle du registre que l'exploitant d'un point d'arrêt doit tenir (article 8 et annexe V du projet);
- l'article 41, pour déterminer le modèle du registre que le responsable d'un centre de rassemblement doit tenir (article 10 du projet);
- l'article 43, pour fixer les modalités de transmission des données des registres visés aux articles 16, 30 et 41 à la banque de données visée à l'article 19 de l'arrêté royal du 8 août 1997 relatif à l'identification, à l'enregistrement et aux modalités d'application de l'épidémiosurveillance des bovins (articles 3, 6, § 2, dernier alinéa, et § 3, et 7, § 1^{er}, alinéa 3, du projet).

3. Pour certaines dispositions du projet, il faut toutefois émettre des réserves à l'égard du fondement juridique qu'elles trouveraient dans l'arrêté royal du 9 juillet 1999 précité.

3.1. L'article 2 du projet dispose que les demandes d'enregistrement, de licence ou d'agrément visées aux articles 5, 6, 25, 32 et 38 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 sont adressées à l'Agence.

Cependant, l'arrêté royal du 9 juillet 1999 n'habilite pas le ministre à déterminer l'organe auprès duquel les demandes doivent être introduites.

L'article 2 du projet peut toutefois être regardé comme une disposition informative. En effet, à l'article 2, 6), de l'arrêté royal du 9 juillet 1999, il est encore question des Services Vétérinaires du Ministère de l'Agriculture comme organe exécutant. En vertu de l'arrêté royal du 27 février 2003 relatif au transfert à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire de biens, droits et obligations du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture et du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, adopté en exécution de l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 4 février 2000 ⁽¹⁾, les demandes visées à l'article 2 du projet doivent être adressées à l'Agence et non plus aux Services Vétérinaires du Ministère de l'Agriculture.

Par souci de précision de la réglementation et dans l'intérêt de la sécurité juridique, il est recommandé d'également actualiser l'article 2, 6), de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 précité sur ce point.

3.2. Les articles 6 et 7 du projet comportent des dispositions qui ne se limitent pas à fixer simplement le modèle du registre visé à l'article 16 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999. Ils comportent notamment des dispositions qui prescrivent ce qu'il faut faire des bons prénumérotés ou individuels et la manière dont il faut les compléter ainsi que des dispositions concernant la délivrance des bons sous le contrôle de l'association agréée, la

⁽¹⁾ Selon l'article 4, § 3, 3°, de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'Agence est compétente pour l'octroi des agréments et des autorisations liées à l'exécution de sa mission. En vertu de l'article 5, alinéa 2, 13°, de la même loi, l'Agence est notamment compétente, dans le cadre des compétences définies à l'article 4 de cette loi, pour la loi relative à la santé des animaux.

destination des différents exemplaires des bons et l'obligation de les conserver pendant au moins trois ans.

Il résulte de l'article 16 précité que le ministre peut uniquement arrêter le modèle du registre et que, dès lors, les autres dispositions doivent faire l'objet d'un arrêté royal ⁽²⁾.

3.3. L'article 9 et l'annexe VI du projet arrêtent le modèle du registre visé à l'article 40 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999. Toutefois, cette dernière disposition n'habilite pas le ministre à fixer ce modèle.

Dès lors, les dispositions en projet seront omises du projet.

FORMALITÉS

4. Selon l'article 6, § 3bis, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les gouvernements régionaux concernés et l'autorité fédérale sont tenus de se concerter pour "les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole".

Cette obligation de concertation vaut pour les mesures en projet.

Les modalités de cette concertation sont fixées par les articles 6 et suivants du protocole réglant les différentes formes de collaboration entre le gouvernement fédéral et les gouvernements des communautés et des régions, adopté le 5 novembre 2003. Selon l'article 6 de ce protocole, la concertation prescrite entre autres par l'article 6, § 3bis, 5°, précité de la loi spéciale du 8 août 1980, a lieu en principe, selon le cas, au sein du Comité de concertation ou de chaque conférence interministérielle compétente, visée à l'article 31bis de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

⁽²⁾ Les dispositions concernant la conservation des documents (articles 6, § 2, alinéa 2, et 7, § 1^{er}, alinéa 4, et § 2, alinéa 2, du projet) reproduisent simplement quant à elles l'énoncé de l'article 16 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999. Afin d'écartier toute équivoque concernant la force obligatoire de ces dispositions, il suffirait de faire référence à cet article ("conformément à l'article 16 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 ...").

En l'occurrence, selon le fonctionnaire délégué, le présent projet a été examiné le 29 mars 2004 au sein du groupe de travail permanent de la Conférence interministérielle de l'agriculture. Il n'apparaît toutefois pas que cette conférence interministérielle a examiné elle-même le dossier ou qu'elle a approuvé le procès-verbal du groupe de travail permanent.

Tant que la conférence interministérielle n'aura pas elle-même examiné le projet, fût-ce en approuvant le procès-verbal du groupe de travail permanent, il ne sera pas satisfait à la prescription de l'article 6, § 3bis, 5°, précité.

EXAMEN DU TEXTE ⁽³⁾

Préambule

5. Au deuxième alinéa du préambule, on mentionnera les articles qui procurent un fondement juridique au projet, à savoir les articles 16, 30, 34, 41 et 43 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999.

6. À la suite du deuxième alinéa, on insérera un nouvel alinéa faisant référence à l'arrêté ministériel du 25 janvier 1996 fixant les coûts de l'enregistrement du transport des porcs au moyen d'un document de transport. En effet, cet arrêté est abrogé par l'article 11, 1°, du projet.

7. Au quatrième alinéa du préambule, on peut mentionner le numéro (36.822/3) du présent avis.

⁽³⁾ Le projet devrait être vérifié en profondeur en ce qui concerne la correction de la langue.

Article 2

8. Cet article dispose que les demandes d'enregistrement, de licence ou d'agrément visées aux articles 5, 6, 25, 32, et 38 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 sont adressées à l'Agence.

Par souci d'une meilleure accessibilité du régime en projet, il est recommandé de préciser davantage les notions d'"enregistrement", de "licence" et d'"agrément".

Article 3

9.1. Au paragraphe 1^{er}, il n'est pas question du "responsable d'un point d'arrêt" qui doit pourtant aussi tenir un registre (voir article 34 de l'arrêté royal précité du 9 juillet 1999 ainsi que l'article 8 et l'annexe V du projet).

Les auteurs du projet vérifieront si telle est bien l'intention.

9.2. En vertu des articles 40 et 41 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999, le responsable d'un centre de rassemblement pour bovins doit tenir deux registres (voir également l'article 10 du projet). Au paragraphe 1^{er} en projet, il n'est toutefois question que des données de leur "registre".

Dès lors, il serait préférable d'écrire au paragraphe 1^{er}: "... les données des registres visés aux articles ... de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 ...".

10. Au paragraphe 3, 3°, le texte français et le texte néerlandais ne concordent pas parfaitement ("siège social"/"zetel").

Article 6

11. Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, la concordance entre le texte français et le texte néerlandais n'est pas parfaite ("chaque véhicule «déclaré» pour le transport des porcs"/"elk voertuig dat voor het vervoer van varkens is «vergund»").

Article 13

12. Le fonctionnaire délégué confirme qu'aucun motif particulier ne justifie de déroger aux règles normales d'entrée en vigueur des arrêtés réglementaires.

Dès lors, l'article 13 sera omis du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	D. ALBRECHT,	conseiller d'État, président,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	conseillers d'État,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT